

**VERORDNUNG FÜR DIE
GEWÄHRUNG VON
BEITRÄGEN FÜR DIE
SANIERUNG DER
GEBÄUDEFASSADEN IM
HISTORISCHEN
ORTSKERN VON
NEUMARKT UND LAAG**

**REGOLAMENTO PER
LA CONCESSIONE DI
AGEVOLAZIONI PER IL
RISANAMENTO DELLE
FACCIADE DEGLI
EDIFICI NEL CENTRO
STORICO DI EGNA E
LAGHETTI**

Genehmigt vom Gemeinderat mit
Beschluss Nr. 24 vom 19.06.2014;
abgeändert mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 19 vom 18.03.2015

Approvato dal consiglio comunale con
delibera n. 24 del 19.06.2014;
modificata con delibera del consiglio
comunale n. 19 del 18.03.2015

In Kraft getreten am 05.04.2015

Entrato in vigore il 05.04.2015

Der Bürgermeister Il Sindaco
Dr. Horst Pichler

Die Gemeindesekretärin La segretaria comunale
Dr. Lucia Attinà

**VERORDNUNG ÜBER DIE
GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN FÜR
DIE SANIERUNG DER
GEBÄUDEFASSADEN IM
HISTORISCHEN ORTSKERN VON
NEUMARKT UND LAAG**

**REGOLAMENTO PER LA
CONCESSIONE DI CONTRIBUTI PER
IL RISANAMENTO DELLE FACCIATE
DEGLI EDIFICI NEL CENTRO
STORICO DI EGNA E LAGHETTI**

Art. 1 - Gegenstand	Art. 1 - oggetto
Gegenstand dieser Verordnung ist die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung und zum Anreiz zur Sanierung der Gebäudefassaden wie sie in den dieser Verordnung beigelegten Lageplänen (A+B) definiert sind.	Oggetto del presente regolamento é la concessione di contributi per il sostegno e l'incentivazione del risanamento delle facciate degli edifici come definiti nelle planimetrie allegate (A+B) al presente regolamento.
Art. 2 Höhe des Beitrages	Art. 2 ammontare del contributo
Es wird pro Gebäude ein einmaliger Beitrag in Höhe von Euro 450 bzw. von 700 Euro im Falle von 2 oder mehr Fassaden gewährt, der nach Vorlage der Mitteilung betreffend das <u>Bauende</u> liquidiert werden kann.	Per ogni edificio viene concesso un solo contributo di Euro 450,00 ossia in caso di risanamento di 2 o più facciate di 700 Euro, che viene liquidato dopo la comunicazione di <u>fine lavori</u> .
Voraussetzung ist die Sanierung einer ganzen Fassade.	Costituisce presupposto il risanamento dell'intera facciata.
Art. 3 Widerruf des Beitrages	Art. 3 Revoca del contributo
Sollten die Arbeiten, im Hinblick auf welche der Beitrag gewährt wird, nicht abgeschlossen werden, wird die Betragsgewährung widerrufen und derselbe gelangt nicht zur Auszahlung.	Qualora i lavori in previsione dei quali il contributo é stato concesso non vengono terminati, la concessione del contributo viene revocata e lo stesso non viene liquidato.
Art. 4 Bereitstellung von Mitteln	Art. 4 disposizione di mezzi finanziari
Im Haushaltsvoranschlag der Gemeinde wird jährlich ein Betrag für die Gewährung des gegenständlichen Beitrages ausgewiesen.	Nel bilancio di previsione del comune ogni anno viene stanziato un importo per la concessione del contributo in oggetto.
Auf der Internetseite der Gemeinde wird dies den Bürgern mitgeteilt.	Ciò viene comunicato ai cittadini del comune tramite pubblicazione sulla pagina internet.
Die Gesuche werden aufgrund ihres Eingangsdatums in der Gemeinde bis zur Erschöpfung der Mittel berücksichtigt.	Le domande vengono trattate in base alla data del protocollo di entrata fino ad esaurimento della dotazione.

Art. 5 Inkrafttreten	Art. 5 entrata in vigore
Diese Verordnung tritt mit Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses durch den Gemeinderat in Kraft.	Questo regolamento entra in vigore con l'esecutività della delibera di approvazione.
*****	*****



